



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
See herein for bid submission  
instructions/

Voir la présente pour les  
instructions sur la presentation  
dune soumission

NA  
NA

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region  
219 - 800 Burrard Street  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, BC V6Z 0B9

<b>Title - Sujet</b> Janitorial Services - Eastern (CFB)	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W684Q-200134/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W684Q-200134	<b>Date</b> 2021-02-10
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VAN-799-8898	
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-0-43181 (799)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Pacific Standard Time PST <b>on - le 2021-02-25</b> Heure Normale du Pacifique HNP	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Dunsmore, Adrienne	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van799
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 351-7735 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W684Q-200134/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W684Q-200134

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
VAN-0-43181

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN 799  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**N° de l'invitation : W684Q-200134/A**

**N° de la Modification : 002**

La présente modification vise à répondre aux questions des soumissionnaires et à réviser la demande de soumissions.

**i. QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES**

**1.**

**Question**

Quel est la marque et le modèle des distributeurs dans chaque immeuble?

**Réponse**

Les distributeurs ne sont pas les mêmes dans tous les immeubles. La plupart des distributeurs de savon sont de marque Deb ou Hypor. Les distributeurs de serviettes de papier en feuilles sont des boîtiers de métal (fabriqués par Frost).

**2.**

**Question**

Afin de calculer le coût des fournitures, pouvons-nous avoir une estimation du nombre de personnes qui utilisent les installations, ou pouvons-nous obtenir des données historiques sur l'utilisation des consommables, si possible (y compris, mais sans s'y limiter, le papier hygiénique, les serviettes en papier, le savon à main, les rondelles désinfectantes pour les urinoirs, les sacs hygiéniques, les sacs à ordures, les sacs de recyclage et les rideaux de douche de rechange.

**Réponse**

La quantité annuelle estimée pour les consommables (voir annexe G, partie B - Évaluation, 3.5 Prix des consommables) est fondée sur l'utilisation historique (avant la COVID). Cela dit, les estimations doivent être utilisées à titre d'exemple uniquement et ne représentent pas une garantie d'achat futur.

**3.**

**Question**

Quelle est la capacité de stockage sur place pour les fournitures, les équipements et les consommables.

**Réponse**

Bien que le chargé de projet s'efforce de fournir un espace de stockage lorsque c'est possible, le MDN n'est pas tenu de fournir un espace de stockage. L'espace d'entreposage (si disponible) sera attribué par le chargé de projet.

**4.**

**Question**

Pouvons-nous avoir une estimation de la répartition de la superficie par revêtement de sol (vinyle, tapis, bois dur, carrelage, etc.)

**Réponse**

Environ 85 % de la zone de service est constituée de divers sols durs et 15 % de tapis. Ces pourcentages sont susceptibles de changer sans préavis et il incombe à l'entrepreneur de noter et de signaler tout changement.

**5.**

**Question**

Pouvez-vous confirmer le calcul de la garantie financière de 10 %? Devons-nous calculer en utilisant la durée de 3 ans?

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W684Q-200134/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W684Q-200134

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
VAN-0-43181

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN 799  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

### Réponse

Oui. 10 % du prix estimé du contrat de 3 ans, excluant les autorisations de tâches et les consommables.

6.

### Question

Arsenal : Filtres d'urinoir, 50 unités par caisse. Pouvez-vous confirmer si le prix demandé est pour une quantité d'une boîte de 50 ou d'un seul filtre d'urinoir?

### Réponse

Le prix demandé est pour un seul filtre d'urinoir.

7.

### Question

Savon mousse (unités de 1 litre) 6 unités par caisse. Pouvez-vous confirmer s'il s'agit de savon mousse pour les mains incolore ou rose?

### Réponse

La couleur n'a pas d'importance; l'une ou l'autre convient.

8.

### Question

La description de certaines quantités de consommables par emballage ne correspond pas à l'emballage réel de notre fournisseur. Par exemple :

- Serviettes en papier - rouleaux de 11", 6 rouleaux par caisse. Ce produit est livré en caisses de 24 rouleaux.
- Filtres d'urinoirs - 50 unités par caisse. Ce produit est livré en paquets de 10.
- Pli simple, 268 feuilles, 15 par caisse. Ce produit est livré en format de 250 feuilles, 16 par caisse.
- Serviette en papier multiplis, 12 par caisse. Ce produit est livré en caisse de 16.
- Papier hygiénique - Gros rouleaux, 1 pli, 2000', 8 rouleaux par caisse. Ce produit est livré en caisse de 12.

Pouvez-vous fournir des indications sur la manière de procéder à la tarification ou si des changements seront apportés à la description des consommables?

### Réponse

Les soumissionnaires doivent établir le prix des consommables en se fondant sur les unités et en calculant le prix au prorata des spécifications. Si un soumissionnaire ayant des unités différentes par caisse obtient un contrat, l'annexe B sera modifiée pour tenir compte du changement d'unités par caisse.

9.

### Question

Comme certains entrepreneurs le savent, la population de la base fluctue tout au long de l'année, y compris le nombre de navires amarrés à la base. Il est entendu que l'entrepreneur est responsable de la norme de nettoyage, y compris d'un éventuel dépassement du nombre minimum de nettoyages à ses propres frais. Y aurait-il une norme ou une attente raisonnable pour les bâtiments qui deviennent très achalandés durant ces périodes de pointe?

### Réponse

Les normes de rendement sont définies aux tableaux 6 et 7, Descriptions du nettoyage et Normes de rendement.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W684Q-200134/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W684Q-200134

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
VAN-0-43181

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN 799  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **ii. RÉVISIONS**

**La demande de propositions est modifiée comme suit:**

### **1. Page 1**

#### **SUPPRIMER :**

Sollicitation Closes - L'invitation prend fin  
at - à 02:00 PM, PST  
on - le 2021-02-18

#### **INSÉRER:**

Sollicitation Closes - L'invitation prend fin  
at - à 02:00 PM, PST  
on - le 2021-02-25

### **2. PARTIE 6 – EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES**

#### **SUPPRIMER :**

#### **6.1 Exigences relatives à la sécurité**

1. À la date de clôture des soumissions, les conditions suivantes doivent être respectées :
  - a) le soumissionnaire doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable tel qu'indiqué à la Partie 7 – Clauses du contrat subséquent;
  - b) les individus proposés par le soumissionnaire et qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent posséder une attestation de sécurité tel qu'indiqué à la Partie 7– Clauses du contrat subséquent;
  - c) le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les individus qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé;
2. Pour de plus amples renseignements sur les exigences relatives à la sécurité, les soumissionnaires devraient consulter le site Web du Programme de sécurité des contrats de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html>).

#### **INSÉRER:**

#### **6.1 Exigences relatives à la sécurité**

1. À la date de clôture des soumissions, les conditions suivantes doivent être respectées :

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W684Q-200134/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W684Q-200134

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
VAN-0-43181

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN 799  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- 
- a) le soumissionnaire doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable tel qu'indiqué à la Partie 7 – Clauses du contrat subséquent;
  - b) les individus proposés par le soumissionnaire et qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent posséder une attestation de sécurité tel qu'indiqué à la Partie 7– Clauses du contrat subséquent;
  - c) s'il est connu, le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les individus qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé; si à la date de clôture des soumissions, toutes les personnes requises ne sont pas encore connues, cette information doit être fournie le plus tôt possible et au plus tard le premier jour de service, sinon il s'agira d'une rupture de contrat importante.
2. Pour de plus amples renseignements sur les exigences relatives à la sécurité, les soumissionnaires devraient consulter le site Web du Programme de sécurité des contrats de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html>).

### **3. PARTIE 7 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

#### **7.15 Garantie financière contractuelle**

##### **INSÉRER:**

Les versions électroniques/numériques doivent être conformes aux exigences suivantes :

1. Le cautionnement d'exécution et le cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux peuvent être soumis dans un format électronique ou numérique s'ils répondent aux critères suivants :
  - 1.1 Les versions soumises par l'entrepreneur doivent être vérifiables par le Canada en ce qui a trait à la totalité et l'intégralité du formulaire de cautionnement, y compris le contenu, toutes les signatures numériques et tous les sceaux numériques, auprès de la compagnie de cautionnement ou d'un fournisseur de services de vérification approuvé de la compagnie de cautionnement.
  - 1.2 Les versions soumises doivent être consultables, imprimables et stockables dans des formats de fichiers électroniques standards compatibles avec les systèmes du Canada et doivent être présentées dans un seul fichier, le format autorisé étant le format PDF
  - 1.3 La vérification peut être effectuée par le Canada immédiatement ou à tout moment pendant la durée du cautionnement, à la discrétion du Canada, et ne doit pas nécessiter de mots de passe ni de frais.
  - 1.4 Les résultats de la vérification doivent fournir une indication claire, immédiate et imprimable de réussite ou d'échec relativement à l'article 1.1.
2. Les cautionnements qui échouent au processus de vérification ne seront PAS considérés comme valides.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W684Q-200134/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W684Q-200134

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
VAN-0-43181

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN 799  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

#### **4. ANNEXE « 1 de l'ANNEXE « A » - SERVICES DE DÉSINFECTION TERMINALE**

##### **SUPPRIMER :**

- 10) les ceintures de sécurité, les accoudoirs, les repose-pieds, les plateaux de table, les couvre-fenêtres et les bacs à ordures;

##### **SUPPRIMER :**

\* Le personnel d'entretien ne doit pas nettoyer/toucher les commandes, interrupteurs, boutons, boutons ou écrans d'un avion ou d'un navire, sauf si cela est expressément indiqué ci-dessus ou convenu avant le début des travaux.

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION DEMEURENT  
INCHANGÉES**